



**МИНОБРНАУКИ РОССИИ**

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

**«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

ФГБОУ ВО «ИГУ»

Кафедра востоковедения

	<p style="text-align: center;"><b>УТВЕРЖДАЮ</b></p> <p>Декан факультета _____ иностранных языков</p> <p style="text-align: right;">О.В. Кузнецова “12” февраля 2024 г.</p>
--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Рабочая программа дисциплины (модуля)**

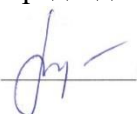

Наименование дисциплины (модуля): Б1.В.ДВ.08.02 Основы научно-исследовательской работы в сфере переводоведения

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика Направленность (профиль) подготовки:

Перевод и переводоведение (первый иностранный язык - японский, второй иностранный язык - английский)

Квалификация выпускника – бакалавр

Форма обучения: очная

<p>Согласовано с УМК Института филологии, иностранных языков и медиакоммуникации: Протокол № 6 от «12» февраля 2024 г. Председатель: О.Л. Михалёва</p> <p></p>	<p>Рекомендовано кафедрой востоковедения: Протокол № 5 от «9» февраля 2024 г. Зав. кафедрой: Е.В. Ли</p> <p></p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Иркутск 2024 г.

**Содержание**

- I. Цели и задачи дисциплины (модуля)
- II. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП.
- III. Требования к результатам освоения дисциплины (модуля)
- IV. Содержание и структура дисциплины (модуля)

4.1 Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов

4.2 План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по

дисциплине

4.3 Содержание учебного материала

4.3.1 Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ

4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение в рамках самостоятельной работы студентов

4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

4.5. Примерная тематика курсовых работ (проектов)

V. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

а) перечень литературы

б) периодические издания

в) список авторских методических разработок

г) базы данных, поисково-справочные и информационные системы

VI. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

6.1. Учебно-лабораторное оборудование:

6.2. Программное обеспечение:

6.3. Технические и электронные средства обучения:

VII. Образовательные технологии

VIII. Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации

## **I. Цели и задачи дисциплины (модуля):**

**Цели** освоения дисциплины «Основы научно-исследовательской работы в сфере лингвистики» соотносятся с общими целями основной образовательной программы и заключаются в подготовке высококвалифицированного специалиста, способного к решению профессиональных задач в области лингвистики, созданию новых направлений в своей профессии, а также в теоретической и практической профессиональной подготовке студентов к выполнению научно-исследовательских работ: формированию у обучающихся способности творчески мыслить, самостоятельно осуществлять научно-исследовательский поиск, анализировать и обобщать информацию по теме научного исследования.

**Задачи** дисциплины соотносятся с общими целями основной образовательной программы и заключаются в подготовке бакалавра к выполнению следующих профессиональных задач:

- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области лингвистики;
- составление словарей, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях лингвистики;
- овладение научным методом познания и применение его для углубленного и творческого усвоения учебного материала, а также в будущей научной деятельности;
- изучение методологии научных исследований и ее применение в практической деятельности по специальности;
- обучение методам и приемам выявления проблем, постановки и самостоятельного решения научных задач;
- приобретение навыков ведения библиографической работы с привлечением современных информационных технологий;
- анализ основных результатов и положений, полученных ведущими учеными в области проводимого исследования;
- изучение, выбор и обоснование методов обработки результатов, оценка их достоверности и достаточности.

## **II. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО**

Дисциплина относится к дисциплинам по выбору элективной части учебного плана.

Входные знания, умения и компетенции студента, необходимые для ее изучения:

Знания

- о базовых принципах и методах научной работы;
- об основных направлениях развития современной отечественной и зарубежной лингвистики;
- о методиках поиска, анализа и обработки материала лингвистического исследования.

## Умения

- применять теоретические знания и современные методы научных исследований в своей научной и практической деятельности;
- выработать собственную позицию в отношении изучаемых проблем в сфере лингвистики.

## Навыки

–самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую работу; –самостоятельно оформлять научные исследования.

Данная дисциплина является предшествующей для таких дисциплин, как «Научноисследовательская работа», а также для подготовки к процедуре защиты и защите курсовой работы и выпускной квалификационной работы.

### III. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОП ВО по данному направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

#### **Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций**

<b>Компетенция</b>	<b>Результаты обучения</b>	<b>Индикаторы компетенций</b>
ПК-1 Способен анализировать материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для их самостоятельного использования и решения профессиональных задач	Знать: принципа отбора современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения, знать систему сокращенной переводческой записи, позволяющую максимально полно восстановить содержание текста на языке перевода; Уметь: анализировать материалы современных исследований с целью формирования и использования навыков сокращенной переводческой записи; Владеть: навыками самостоятельного использования результатов современных исследований решения профессиональных задач в процессе осуществления устного перевода	ИДК-ПК-1.1. Анализирует материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для их самостоятельного использования ИДК-ПК-1.2. Использует материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения ИДК-ПК-1.3. Применяет материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для решения профессиональных задач





<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>
----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	-----------

**4.1 Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов**

1	Специфика исследования в области лингвистики	V	12	2		2	-	10	устный опрос
2	Методы исследования	V	11	2		2	-	9	устный опрос
3	Выбор темы научного исследования	V	11	2		2	-	9	устный опрос
4	Структура научно-исследовательской работы	V	11	2		2	-	9	Контрольная работа
5	Оформление научной работы	V	11	2		2	-	9	устный опрос
6	Анализ и обработка материала исследования	V	11	2		2	-	9	устный опрос
7	Выдвижение гипотезы и последовательное развитие аргументации в её защиту	V	11	2		2		9	Контрольная работа
8	Возможности апробации научного исследования	V	11	2		2		9	устный опрос
9	Оформление сносок и библиографического списка	V	11	2		2		9	Контрольная работа



#### 4.2. План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа			Оценочное средство	Учебнометодическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Трудоемкость (час.)		
V	Специфика исследования в области лингвистики	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	1 неделя	10	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
V	Методы исследования	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	1 неделя	9	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
V	Выбор темы научного исследования	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	1 неделя	9	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
V	Структура научно-исследовательской работы	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	1 неделя	9	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
V	Оформление научной работы	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	1 неделя	9	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V

V	Анализ и обработка материала исследования	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	1 неделя	9	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
V	Выдвижение гипотезы и последовательное развитие аргументации в её защиту	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	1 неделя	9	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации	См. п. V
V	Возможности апробации научного исследования	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	1 неделя	9	(по семестрам)» в п. 4.1	См. п. V
V	Оформление сносок и библиографического списка	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	1 неделя	9	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации	См. п. V
Общий объем самостоятельной работы по дисциплине (час)				<b>82</b>		
<b>Из них объем самостоятельной работы с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий (час)</b>				<b>82</b>		

### 4.3. Содержание учебного материала

№ п/п	Раздел / модуль / тема	Содержание
1	Специфика исследования в области лингвистики	Лингвистика как отрасль науки. Язык как объект изучения лингвистики. Объект, предмет, цели и задачи лингвистики.
2	Методы исследования	Изучение, выбор и обоснование методов обработки результатов, оценка их достоверности и достаточности. Разработка и применение современных системных методов и программного обеспечения для решения поставленных в научном исследовании задач.
3	Выбор темы научного исследования	Изучение опыта выполнения научноисследовательских работ (НИР); проведение анализа организации научных исследований по теме.
4	Структура научноисследовательской работы	Составление плана проведения научного исследования; проведение поисковых исследований в направлении, связанном с конкретной программой профессиональной подготовки; подготовка сообщения о результатах научных исследований; подготовка отчетной документации по выполняемой НИР.
5	Оформление научной работы	Завершение работы над научным материалом, подготовка отчета о проведении исследования. Изучение требований действующих стандартов и правил подготовки работы.
6	Анализ и обработка материала исследования	Подготовительный этап в научно-исследовательской работе: сбор информации, выборка материала, анализ текста.
7	Выдвижение гипотезы и последовательное развитие аргументации в её защиту	Анализ и систематизация информации, представленной в НИР. Изучение, выбор и обоснование гипотезы исследования. Обработки материала, оценка его достоверности и достаточности. Развитие умения аргументирования.
8	Возможности апробации научного исследования	Развитие навыка написания статей/тезисов по теме НИР. Умение осуществлять поиск путей апробации результатов исследования. Сбор и обработка актуальных для научного сообщества данных.
9	Оформление сносок и библиографического списка	Проведение работы по отбору и анализу литературы и источников по теме НИР. Изучение требований действующих стандартов и правил подготовки работы.

#### 4.3.1. Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ

№ п/п	Наименование семинаров,	Трудоемкость (час.)	Оценочные средства	Формируемые
-------	-------------------------	---------------------	--------------------	-------------

	практических и лабораторных работ	Всего часов	Из них практическая подготовка		компетенции (индикаторы)
1	3	4	5	6	7
1	Специфика исследования в области лингвистики	12	2	устный опрос	ПК-1
2	Методы исследования	11	2	устный опрос	ПК-1
3	Выбор темы научного исследования	11	2	устный опрос	ПК-1
4	Структура научноисследовательской работы	11	2	Контрольная работа	ПК-1
5	Оформление научной работы	11	2	устный опрос	ПК-1
6	Анализ и обработка материала исследования	11	2	устный опрос	ПК-1
7	Выдвижение гипотезы и последовательное развитие аргументации в её защиту	11	2	Контрольная работа	ПК-1

8	Возможности апробации научного исследования	11	2	устный опрос	ПК-1
9	Оформление сносок и библиографического списка	11	2	Контрольная работа	ПК-1

**4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение студентами в рамках самостоятельной работы (СРС)**

<b>№ п/п</b>	<b>Тема</b>	<b>Задание</b>	<b>Формируемая компетенция</b>	<b>ИДК</b>
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
1	Специфика исследования в области лингвистики	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1,1.2,1.3
2	Методы исследования	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1,1.2,1.3
3	Выбор темы научного исследования	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1,1.2,1.3
4	Структура научноисследовательской работы	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1,1.2,1.3

5	Оформление научной работы	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1,1.2,1.3
6	Анализ и обработка материала исследования	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1,1.2,1.3
7	Выдвижение гипотезы и последовательное развитие аргументации в её защиту	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1,1.2,1.3
8	Возможности апробации научного исследования	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1,1.2,1.3
9	Оформление сносок и библиографического списка	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1,1.2,1.3

#### 4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

Согласно новой образовательной парадигме независимо от профиля подготовки и характера работы любой начинающий специалист должен обладать такими общекультурными и профессиональными компетенциями, включающими фундаментальные знания, профессиональные умения и навыки деятельности своего профиля, опыта творческой и исследовательской деятельности по решению новых проблем, опытом социально-оценочной деятельности. Две последние составляющие образования формируются именно в процессе самостоятельной работы студентов. Никакие знания, не подкрепленные самостоятельной деятельностью, не могут стать подлинным достоянием человека. Кроме того, самостоятельная работа имеет воспитательное значение: она формирует самостоятельность не только как совокупность компетенций, но и как черту характера, играющую существенную роль в структуре личности современного специалиста высшей квалификации.

Самостоятельная работа – это вид учебной деятельности, одна из организационных форм обучения, протекающая вне непосредственного контакта с преподавателем (дома, в лаборатории ТСО) или управляемая преподавателем опосредованно через предназначенные для этой цели учебные материалы.

Самостоятельная работа представляет собой овладение компетенциями, включающими научные знания, практические умения и навыки во всех формах организации обучения, как под руководством преподавателя, так и без него. При этом необходимо целенаправленное управление самостоятельной деятельностью учеников посредством формулировки темы-проблемы, ее расшифровки через план или схему, указания основных и дополнительных источников, вопросов и заданий для самоконтроля осваиваемых знаний, заданий для развития необходимых компетенций, сроков консультации и форм контроля. В настоящих методических рекомендациях мы попытались обозначить основные вопросы, касающиеся организации СРС в вузах как для преподавателей, так и для студентов.

### ПАМЯТКА ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТА ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ДОМАШНИХ ЗАДАНИЙ

Этапы работы		Контролируй себя!	Напоминай себе!
1. Приступая к выполнению задания		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Определи, какие задания нужно выполнить.</li> <li>2. Обдумай, как лучше, быстрее и продуктивнее это сделать (план в уме).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Смотри записи о домашнем задании.</li> <li>2. Достань необходимые учебники, наведи порядок на рабочем месте.</li> <li>3. Установи последовательность выполнения заданий.</li> <li>4. Раздели время на каждый предмет.</li> </ol>
2. Выполняя домашнее задание	В начале	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Справляюсь, что задано, что нужно сделать. Вспомню содержание материала из объяснения преподавателя.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Уясни требования задания. 2. вспомни пояснения преподавателя к выполнению задания.</li> <li>1. Не отвлекайся!</li> <li>2. Следи за своими действиями!</li> <li>3. Умей уложиться во время!</li> <li>1. Проверь себя: все ли выполнено?</li> <li>2. Верно ли выполнено?</li> </ol>
	В ходе	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверяю себя: то ли я делаю, что требуется? 2. Так ли я действую, как надо?</li> <li>3. Уложусь ли я в отведенное время?</li> </ol>	
	В конце	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Устанавливаю, что еще не выполнено.</li> <li>2. Даю оценку результату своей работы.</li> <li>3. Учитываю, сколько сэкономлено времени.</li> </ol>	

3. Завершая работу	1. Контролирую полноту и качество выполнения задания. 2. Что можно дополнительно сделать? 3. Планирую свой ответ на занятии. 4. Определяю: что следует уточнить у преподавателя, у товарища.	1. Проверить глубину своих знаний. 2. Если нужно, дорабатывай, устрани пробелы. 3. Оцени свои успехи и учти ошибки на будущее.
--------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

#### 4.5. Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Дисциплина не предусматривает подготовку курсовых работ.

### V. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Электронная информационно-образовательная среда университета обеспечивает доступ к электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам.

Библиотечный фонд укомплектован печатными изданиями из расчета не менее 0,25 экземпляра каждого из изданий, указанных в рабочих программах дисциплин (модулей), на одного обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих соответствующую дисциплину (модуль).

Обучающимся обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и обновляется (при необходимости).

#### а) перечень литературы

1. *Горовая, В. И.* Научно-исследовательская работа : учебное пособие для вузов / В. И. Горовая. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 103 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14688-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/479051>
2. *Байбородова, Л. В.* Методология и методы научного исследования : учебное пособие для вузов / Л. В. Байбородова, А. П. Чернявская. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 221 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06257-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/471112>
3. *Дрецинский, В. А.* Методология научных исследований : учебник для вузов / В. А. Дрецинский. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 274 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07187-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/472413>



4. *Горелов, Н. А.* Методология научных исследований : учебник и практикум для вузов / Н. А. Горелов, Д. В. Круглов, О. Н. Кораблева. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 365 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-03635-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/468856>
5. *Черников, В. Г.* Методы научных исследований в сфере сервиса : учебное пособие для вузов / В. Г. Черников. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 194 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13276-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/476952>
6. *Глазков, В. Н.* Методы научных исследований в сфере туризма и гостиничного дела : учебное пособие для вузов / В. Н. Глазков. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 177 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13427-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/477023>
7. *Никитушкин, В. Г.* Основы научно-методической деятельности в области физической культуры и спорта : учебное пособие для вузов / В. Г. Никитушкин. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 232 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07632-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/472459>

**б) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:**

ООО «Издательство Лань». Информационное письмо от 13.09.2013 г. Адрес доступа: <http://e.lanbook.com/> Срок действия: бессрочный.

ООО «Библиотех» Государственный контракт № 019 от 22.02.2011 г. Лицензионное соглашение № 31 от 22.02.2011 г. Адрес доступа: <https://isu.bibliotech.ru/> Срок действия: бессрочный.

УИС РОССИЯ. Письмо от директора НБ ИГУ № 26/06 от 19. 12.2006 г. (доступ предоставляется по обращению Руководителя организации). Адрес доступа: <http://uisrussia.msu.ru/> Срок действия – без ограничений.

## **VI. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

### **6.1. Учебно-лабораторное оборудование:**

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа: аудитория укомплектована специализированной (учебной) мебелью на 40 рабочих мест, оборудована техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории: телевизор Panasonic, мобильный комплекс: демонстрационное оборудование (ноутбук Lenovo, акустическая система LG) и учебнонаглядные пособия (карта), наборы демонстрационного оборудования и учебнонаглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие рабочей программе дисциплины.

Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации: аудитория укомплектована специализированной (учебной) мебелью на 20 рабочих мест, оборудована техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории: телевизор Panasonic, мобильный комплекс: демонстрационное оборудование (ноутбук Lenovo, акустическая система LG) и учебнонаглядные пособия (карта), наборы демонстрационного оборудования и учебнонаглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие рабочей программе дисциплины.

Помещение для организации самостоятельной работы: аудитория укомплектована специализированной (учебной) мебелью на 10 рабочих мест с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, оборудована техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории: монитор Samsung LCD17, системный блок IRU, Альфа-775 (12 шт), наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие рабочей программе дисциплины.

### **6.2. Программное обеспечение:**

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (подробная информация размещена на сайте ИГУ)

<b>№ п/п</b>	<b>Наименование</b>
1.	Adobe Reader DC 2019.008.20071
2.	IrfanView 4.42
3.	Foxit PDF Reader 8.0
4.	Google Chrome
5.	Java 8
6.	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса- Стандартный Russian Edition. 250499.
7.	Microsoft Office Enterprise 2007 Russian Academic OPEN No Level
8.	Mozilla Firefox
9.	Office 365 ProPlus for Students
10.	OpenOffice 4.1.3
11.	Opera 45
12.	PDF24Creator 8.0.2
13.	Skype 7.30.0
14.	VLC Player 2.2.4
15.	WinPro 10 RUS Upgrd OLP NL Acdmc.
16.	7zip 18.06

### **6.3. Технические и электронные средства:**

При преподавании дисциплины применяются актуальные на момент прохождения курса технические и электронные средства обучения и контроля знаний студентов (презентации, фрагменты фильмов, комплекты плакатов, наглядных пособий, контролирующих программ и демонстрационных установок), их использование предусмотрено методической концепцией преподавателя, соответствует целям и задачам курса и содержанию дисциплины, направлено на формирование необходимых компетенций.

## **VII. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

При проведении учебных занятий преподаватель обеспечивает развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств, курс включает проведение интерактивных занятий, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание тем на основе результатов научных исследований, проводимых организацией, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей.

Применяются образовательные технологии дистанционного обучения с применением платформ belca.isu.ru, VooV, MSTeams и других.

Использование интерактивной модели обучения предусматривают моделирование жизненных ситуаций, использование ролевых игр, совместное решение проблем. Исключается доминирование какого-либо участника учебного процесса или какой-либо идеи. Создается среда образовательного общения, которая характеризуется открытостью, взаимодействием участников, равенством их аргументов, накоплением совместного знания. Из объекта воздействия студент становится субъектом взаимодействия, он сам активно участвует в процессе обучения, следуя своим индивидуальным маршрутом. Преподаватель мотивирует обучающихся к самостоятельному поиску информации. Задачей преподавателя становится создание условий для инициативы студентов. Преподаватель отказывается от роли фильтра, пропускающего через себя учебную информацию, и выполняет функцию помощника в работе, одного из источников информации.

Учебный процесс, опирающийся на использование интерактивных методов обучения, организуется с учетом включенности в процесс познания всех студентов группы, каждый вносит свой особый индивидуальный вклад, в ходе работы идет обмен знаниями, идеями, способами деятельности, обязательна обратная связь, возможность взаимной оценки и контроля.

К методам интерактивного обучения относятся те, которые способствуют вовлечению в активный процесс получения и переработки знаний. Интерактивные методы пробуждают у обучающихся интерес, поощряют активное участие каждого в учебном процессе, обращаются к чувствам каждого обучающегося, способствуют эффективному усвоению учебного материала, оказывают многоплановое воздействие на обучающихся, осуществляют обратную связь (ответная реакция аудитории), формируют у обучающихся мнения и отношения, формируют жизненные навыки, способствуют изменению поведения.

В рамках учебного курса предусмотрены встречи с представителями российских и зарубежных компаний, государственных и общественных организаций, мастерклассы экспертов и специалистов.

**Наименование тем занятий с указанием форм/ методов/ технологий обучения:**

<b>№ п/п</b>	<b>Тема занятия</b>	<b>Вид занятия</b>	<b>Форма / методы / технологии дистанционного, интерактивного обучения</b>	<b>Количество часов</b>
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
1	Специфика исследования в области лингвистики	Практическое занятие	Преподавание тем на основе результатов научных исследований, полученных на базе университета, применение дистанционного обучения через электронные обучающие платформы	2
2	Методы исследования	Практическое занятие	Групповая дискуссия	2
3	Выбор темы научного исследования	Практическое занятие	Применение дистанционного обучения через электронные обучающие платформы	2
4	Структура научноисследовательской работы	Практическое занятие	Преподавание тем на основе результатов научных исследований, полученных на базе университета	2
5	Оформление научной работы	Практическое занятие	Анализ ситуаций, применение дистанционного обучения через электронные обучающие платформы	2
6	Анализ и обработка материала исследования	Практическое занятие	Анализ ситуаций	2

7	Выдвижение гипотезы и последовательное развитие аргументации в её защиту	Практическое занятие	Интерактивное занятие	2
8	Возможности апробации научного исследования	Практическое занятие	Групповая дискуссия	2
9	Оформление сносок и библиографического списка	Практическое занятие	Анализ ситуаций, применение дистанционного обучения через электронные обучающие платформы	2
<b>Итого часов:</b>				<b>18</b>

### **VIII. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ**

**Материалы для проведения текущего и промежуточного контроля знаний студентов:**

<b>№</b>	<b>Вид контроля</b>	<b>Контролируемые темы (разделы)</b>	<b>Контролируемые компетенции/ индикаторы</b>
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
1	устный опрос	Специфика исследования в области лингвистики	ИДК-ПК-1.1,1.2,1.3
2	устный опрос	Методы исследования	ИДК-ПК-1.1,1.2,1.3
3	устный опрос	Выбор темы научного исследования	ИДК-ПК-1.1,1.2,1.3

4	Контрольная работа	Структура научноисследовательской работы	ИДК-ПК-1.1,1.2,1.3
5	устный опрос	Оформление научной работы	ИДК-ПК-1.1,1.2,1.3
6	устный опрос	Анализ и обработка материала исследования	ИДК-ПК-1.1,1.2,1.3
7	Контрольная работа	Выдвижение гипотезы и последовательное развитие аргументации в её защиту	ИДК-ПК-1.1,1.2,1.3
8	устный опрос	Возможности апробации научного исследования	ИДК-ПК-1.1,1.2,1.3
9	Контрольная работа	Оформление сносок и библиографического списка	ИДК-ПК-1.1,1.2,1.3

**Демонстрационный вариант контрольной работы:**

1. Ответьте на теоретический вопрос: Разработка и применение современных системных методов и программного обеспечения для решения поставленных в научном исследовании задач

2. Дайте определение следующему понятию: дискурс.

3. Составьте примерный план проведения научного исследования на тему

«Ономатопея в корейском языке».

**Примерный перечень вопросов и заданий к зачету/экзамену:**

По итогам изучения дисциплины предусматривается промежуточная аттестация в виде защиты (научный доклад с представлением презентации) с выставлением дифференцированной оценки.

Время проведения защиты научно-исследовательской работы устанавливается расписанием занятий для конкретной учебной группы.

**Разработчик:**

А.А. Орсоева, доцент кафедры востоковедения



Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению и профилю подготовки.

Программа рассмотрена на заседании кафедры востоковедения.


Протокол № 2 от «14» февраля 2023 г.




Зав. кафедрой: Е.В. Ли



*Настоящая программа, не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры-разработчика программы.*

**Сведения о переутверждении «Рабочей программы дисциплины (модуля)» на очередной учебный год и регистрации изменений**

Учебный год	Решение кафедры (№ протокола, дата, подпись зав. кафедрой)	Внесенные изменения	Номера листов		
			замененных	новых	аннулированных
2021-22	№ 1 от 31.08.2021  зав. кафедрой Е.В. Кремнев	В п. 6.2. внесены изменения, связанные с ежегодным обновлением программного	-	-	-

		обеспечения (см. сайт www.isu.ru)			
2022-23	№ 6 от 02.03.2022  зав. кафедрой Е.В. Кремнёв	-	-	-	-
2023-24	№ 2 от 14.02.2023  зав. кафедрой Е.В. Ли	-	-	-	-
2024-25	№ 5 от 09.02.2024  зав. кафедрой Е.В. Ли	-	-	-	-